

SCENARIUSZ LEKCJI

Z WYKORZYSTANIEM ELEMENTÓW METODY CLIL

IMIĘ I NAZWISKO NAUCZYCIELA: **MAŁGORZATA HAŁUSZCZYK**

PRZEDMIOT: **JĘZYK NIEMIECKI**

ODBIORCY (uczniowie – klasa, poziom edukacyjny): **Kl. IV LO, szkoła ponadpodstawowa**

TEMAT: Ich mag sowohl die Stadt als auch das Land.

ODNIESIENIE DO PODSTAWY PROGRAMOWEJ (wymienić odpowiednie punkty podstawy z numerami i w pełnym brzmieniu):

- I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych i fonetycznych) umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematów: 2) miejsce zamieszkania (dom i jego okolica, upodobania w tym zakresie)
- II. Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne (rozmowy, wiadomości, komunikaty) artykułowane wyraźnie w standardowej odmianie języka: 1) reaguje na polecenia, 5) znajduje w wypowiedzi określone informacje.
- III. Uczeń rozumie proste wypowiedzi pisemne (wpisy na forach, listy): 4) znajduje w tekście określone informacje.
- IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi ustne: 2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z teraźniejszości i przeszłości, 5) opisuje upodobania.
- V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne (wiadomość, SMS): 1) określa główną myśl tekstu lub fragmentów tekstu, 3) Przedstawia fakty z teraźniejszości i przeszłości.
- VI. Uczeń reaguje ustnie w typowych sytuacjach: 3) uzyskuje i przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII. Uczeń przetwarza prosty tekst ustnie i pisemnie: 3) przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.
- X. Uczeń wykorzystuje techniki samodzielnej pracy nad językiem (prowadzenie notatek, stosowanie mnemotechnik, poprawianie błędów).
- XI. Uczeń współdziała w grupie (w lekcyjnych i pozalekcyjnych parach projektowych)
- XIII. Uczeń stosuje strategie komunikacyjne (domyślanie się znaczenia wyrazów z kontekstu, identyfikowanie słów kluczowych).
- XIV. Uczeń posiada świadomość językową (np. podobieństw i różnic między językami)

CELE (NaCoBeZu):

1. Rozwijanie kompetencji językowych w języku niemieckim z elementami języka angielskiego
2. Wprowadzenie elementów metody CLIL
3. Zestawienie argumentów za i przeciw życiu na wsi i w mieście.
4. Rozwinięcie umiejętności czytania ze zrozumieniem tekstów blogowych.
5. Wprowadzenie i utrwalenie 6 spójników dwuczłonowych w językach: niemieckim, polskim i angielskim.
6. Praktyczne zastosowanie ww. spójników w tworzeniu własnych wypowiedzi.

TREŚCI:

1. Argumenty za i przeciw życiu na wsi i w mieście

2. Spójniki dwuczłonowe w trzech językach

Niemiecki

sowohl ... als auch
nicht nur ... sondern auch
einerseits ... andererseits
entweder ... oder
weder ... noch
zwar ... aber

Angielski

both ... and / as well as
not only but also
on the one hand on the other hand
either ... or
neither ... nor
although ... but / admittedly ... but

Polski

zarówno ... jak i
nie tylko ... lecz także
z jednej strony ... z drugiej strony
albo ... albo
ani ... ani
wprawdzie ... ale

3. Zastosowanie argumentów i spójników w wypowiedziach ustnych i pisemnych.

METODY I FORMY NAUCZANIA:

1. **Metody:** Burza mózgów, metoda komunikatywna, metoda gramatyczno-tłumaczeniowa, CLIL (Content and Language Integrated Learning).
2. **Formy:** Praca indywidualna, praca w parach, forum klasy.

ŚRODKI DYDAKTYCZNE:

1. Podręcznik i zeszyt ćwiczeń #Trends 4
2. Notatka
3. Tablica interaktywna
4. Nagranie audio
5. Aplikacja LearningApps
6. Karta pracy

Przebieg lekcji z podziałem na czynności nauczyciela, ucznia i przydziałem czasu oraz wskazaniem miejsc wykorzystania nowoczesnej technologii i jej rodzajów

CZYNNOŚCI NAUCZYCIELA	CZYNNOŚCI UCZNIA	PRZYDZIAŁ CZASU
CZEŚĆ WSTĘPNA - Nauczyciel zapisuje na tablicy datę i temat na tablicy. - Nauczyciel pyta, kto lubi miasto, a kto wieś i prosi o krótkie uzasadnienie.	Uczniowie tradycyjnie podają aktualną datę pełnym zdaniem. Następnie drogą dedukcji samodzielnie próbują przetłumaczyć zdanie: Ich mag sowohl die Stadt als auch das Land. Burza mózgów: Uczniowie podają na forum argumenty "za" i "przeciw" (Pro & Contra) dotyczące mieszkania w mieście i na wsi.	3 min 5 min
CZEŚĆ WŁAŚCIWA - Nauczyciel prosi o przeczytanie wpisów na blogu znajdujących się w podręczniku. - Nauczyciel prosi o pracę w parach przy dopasowaniu polskiego tłumaczenia niemieckich zdań zawierających spójniki dwuczłonowe. - Nauczyciel prosi o stworzenie notatki w zeszycie zawierającej wszystkie poznane spójniki dwuczłonowe w języku niemieckim i polskim. - Następnie nauczyciel prosi o samodzielne przetłumaczenie poznanych zwrotów na język angielski i po wykonaniu zadań o uzupełnienie notatki w zeszycie o zwroty w języku angielskim.	Praca z tekstem: Wyznaczeni przez nauczyciela lub chętni uczniowie czytają wpisy na blogu i analizują zawarte w nich argumenty. Praca w parach: Uczniowie wyszukują w tekście zdania zawierających spójniki dwuczłonowe i tłumaczą je na język polski na podstawie zadania załączonego w podręczniku. Uczniowie tworzą w zeszytach przedmiotowych zestawienie 6 niemieckich spójników z ich polskimi odpowiednikami. Komponent CLIL (Niemiecki + Angielski): Uczniowie indywidualnie próbują dopasować poznane spójniki do ich angielskich odpowiedników. Zadanie interaktywne: W parach uczniowie wykonują zadanie w aplikacji LearningApps, dopasowując spójniki niemieckie do angielskich (w formie tekstu i nagrania audio), następuje prezentacja na forum klasy. W kolejnym kroku uczniowie wykonują kartę pracy w parach (załącznik nr 1 do niniejszego scenariusza)	7 min 7 min 9 min 7 min

- Nauczyciel prosi o wykonanie karty pracy (załącznik nr 1 do scenariusza lekcji).		
PODSUMOWANIE - Nauczyciel prosi o stworzenie zdań własnego pomysłu z wykorzystaniem poznanych spójników w języku niemieckim i angielskim.	Twórczość własna: Również w parach uczniowie przygotowują autorskie zdań z użyciem wybranych spójników w obu językach obcych (DE i EN). Prezentacja: Przedstawienie efektów pracy na forum klasy.	5 min
- Nauczyciel zadaje pracę domową.	Praca domowa: Napisz przykładowe zdania z zastosowaniem wszystkich 6 spójników w języku DE i EN.	2 min
EWALUACJA Uczniowie ankietę ewaluacyjną w MS Forms dotyczącą zastosowania elementów metody CLIL na lekcji języka niemieckiego: Pytania do ewaluacji (Metoda CLIL) 1. Czy cele lekcji były dla Ciebie jasne? 2. Czy nauczyciel jasno wyjaśnił nowe zagadnienie przedmiotowe? 3. Czy lekcja była dobrze zorganizowana? 4. Czy nauczyciel wyjaśnił nowe słownictwo w sposób pomocny? 5. Czy czułeś/-aś się zachęcany/-a do używania języka obcego? 6. Czy wykorzystanie języka obcego pomogło Ci w zrozumieniu tematu? 7. Czy dzięki tej lekcji rozwinąłeś/rozwinęłaś swoje umiejętności językowe? 8. Co Ci się najbardziej podobało w tej lekcji? 9. Co sprawiło Ci najwięcej trudności? 10. Czy ćwiczenia interaktywne (cyfrowe) pomagają Ci lepiej zrozumieć przerabiany materiał? 11. Czy chciałbyś/ chciałybyś częściej brać udział w lekcjach interdyscyplinarnych, tj.. takich, na których łączony jest język niemiecki z językiem angielskim lub/i innymi dziedzinami? 12. Jakie kompetencje udało Ci się rozwinąć podczas tej interdyscyplinarnej lekcji? (Możesz wybrać wiele pozycji) - Wykorzystanie różnorodnych narzędzi cyfrowych do nauki języków obcych. - Możliwość wielojęzyczności na lekcjach. - Kompetencje w zakresie rozumienia i tworzenia informacji w języku obcym.		

- Kompetencje w zakresie rozumienia świata poprzez naukę (STEM).
- Zdolność do zarządzania czasem, współpracy i umiejętności uczenia się.
- Kompetencje w zakresie przedsiębiorczości – inicjatywność, kreatywność i zdolność planowania.
- Inne: _____ .

Załącznik nr 1:

KARTA PRACY:

Spójniki dwuczłonowe (DE / EN)

Temat: Stadt oder Land? – Życie w mieście i na wsi.

Aufgabe 1. Ergänze die Sätze mit: *sowohl... als auch, weder... noch, entweder... oder, zwar... aber, nicht nur... sondern auch, einerseits... andererseits*.

1. Ich mag _____ die Ruhe auf dem Land _____ die Kultur in der Stadt.
2. In der Stadt gibt es _____ viel Lärm _____ viele Abgase. Das ist schrecklich!
3. _____ ist das Leben im Dorf billig, _____ sind die Fahrtkosten zur Arbeit hoch.
4. Wir ziehen im Sommer _____ nach Berlin _____ nach Hamburg. Wir wissen es noch nicht.
5. Das Leben in der Stadt ist _____ stressig, _____ sehr komfortabel.
6. Es gibt hier _____ viele Kinos, _____ viele Parks.

Aufgabe 2. Ergänze die englischen Konstruktionen mit: *both... and, neither... nor, either... or, not only... but also*.

1. I like (zarówno) _____ the countryside (jak i) _____ the city.
2. In the village, there is (ani) _____ noise (ani) _____ smog.
3. We will move (albo) _____ to London (albo) _____ to Manchester.
4. There are (nie tylko) _____ shops (ale także) _____ museums.

Aufgabe 3. Verbinde die deutsche Konjunktion mit der englischen Entsprechung.

- | | |
|----|--|
| 1. | sowohl ... als auch |
| 2. | nicht nur ... sondern auch |
| 3. | einerseits ... andererseits |
| 4. | entweder ... oder |
| 5. | weder ... noch |
| 6. | zwar ... aber |
| A. | not only but also |
| B. | either ... or |
| C. | both ... and / as well as |
| D. | although ... but/ admittedly ... but |
| E. | neither ... nor |
| F. | on the one hand on the another hand |

Klucz odpowiedzi dla nauczyciela:

Zadanie 1: 1. sowohl... als auch, 2. weder... noch, 3. Einerseits... andererseits, 4. entweder... oder, 5. zwar... aber, 6. nicht nur... sondern auch.

Zadanie 2: 1. both... and, 2. neither... nor, 3. either... or, 4. not only... but also.

Zadanie 3: 1-C, 2-A, 3-F, 4-B, 5-E, 6-D.